

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIEFEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 avril 2014 fixant les règles de déontologie du psychologue****Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de voorschriften inzake de plichtenleer van de psycholoog****PHILIPPE, Roi des Belges,**
A tous, présents et à venir, Salut.**FILIP, Koning der Belgen,**
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.Vu la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue, l'article 8/1, alinéa 1^{er}, inséré par la loi du 21 décembre 2013 ;

Gelet op de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog, artikel 8/1, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 2014 fixant les règles de déontologie du psychologue ;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de voorschriften inzake de plichtenleer van de psycholoog;

Vu l'avis de la Commission des psychologues, donné le 29 septembre 2017 ;

Gelet op het advies van de Psychologencommissie, gegeven op 29 september 2017;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 13 novembre 2017 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 november 2017;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;Gelet op advies van de Raad van State, gegeven op met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Ministre des Classes moyennes, des Indépendants et des PME, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Minister van Middenstand, Zelfstandigen en KMO's en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN
WIJ:**Chapitre 1^{er}. Modifications de l'arrêté royal du 2 avril 2014 fixant les règles de déontologie du psychologue****Hoofdstuk 1. Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de voorschriften inzake de plichtenleer van de psycholoog****Article 1^{er}.** Dans l'arrêté royal du 2 avril 2014 fixant les règles de déontologie du psychologue, le Chapitre III – *Le secret professionnel* est remplacé par le Chapitre III, comportant les articles 5 à 20, rédigé comme suit :**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de voorschriften inzake de plichtenleer van de psycholoog, wordt het Hoofdstuk III – *Het beroepsgeheim* vervangen door het Hoofdstuk III, die de artikelen 5 tot 20 bevat, luidende:

« Chapitre III – Les devoirs des psychologues

Section 1^{re} – Le secret professionnel

Art. 5. Le psychologue dépositaire, par état ou par profession, des secrets qu'on lui confie est tenu au secret professionnel. Le secret professionnel est d'ordre public. Il s'impose au psychologue dépositaire d'informations concernant un client ou un sujet.

Art. 6. Sauf les exceptions reprises dans le présent Code et la législation, notamment les articles 458 à 458ter du Code pénal, le secret professionnel impose au psychologue visé à l'article 5 de taire toutes les informations concernant le client ou le sujet à l'égard de toute personne, en toutes circonstances.

Le secret professionnel porte aussi bien sur ce que le client ou le sujet confie au psychologue, que sur tout ce que ce dernier a connaît ou découvre à la suite d'investigations auxquelles il procède ou fait procéder, de même qu'à tout ce qu'il a vu, connu, appris, constaté, découvert ou communiqué dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de son activité.

Art. 7. Le psychologue est autorisé, dans certains cas prévus par la législation ou par la jurisprudence, à révéler des informations couvertes par le secret professionnel.

Art. 8. Devant une juridiction ou une autorité disciplinaire, le psychologue peut divulguer des éléments couverts par le secret professionnel pour assurer sa propre défense.

Il ne peut invoquer le secret professionnel dans le but de masquer ses propres fautes ou celles d'un tiers.

Art. 9. Chaque fois qu'il est autorisé à révéler des informations couvertes par le secret professionnel, le psychologue utilise cette faculté avec prudence en vue, notamment, de garantir le respect de l'intérêt du client ou du sujet et en vue de maintenir la confiance accordée à la profession.

Le psychologue peut faire appel à l'aide de confrères pour apprécier les situations où il y aurait lieu de révéler des informations couvertes par le secret professionnel.

“Hoofdstuk III – De plichten van de psychologen

Afdeling 1 – Het beroepsgeheim

Art. 5. De psycholoog die, uit hoofde van zijn staat of beroep, in het bezit is van geheimen die hem werden toevertrouwd, is gehouden tot het beroepsgeheim. Het beroepsgeheim is van openbare orde. Het is verplicht voor de psycholoog die in het bezit is van informatie over een cliënt of een proefpersoon.

Art. 6. Behalve in de uitzonderingen vermeld in deze code en in de wetgeving, onder meer de artikelen 458 tot 458ter van het Strafwetboek, verplicht het beroepsgeheim de psycholoog bedoeld in artikel 5 ertoe alle informatie over een cliënt of een proefpersoon te verzwijgen tegenover iedereen en in alle omstandigheden.

Het beroepsgeheim heeft zowel betrekking op wat de cliënt of de proefpersoon aan de psycholoog toevertrouwt als op alles wat de psycholoog verneemt of ontdekt als gevolg van onderzoeken die hij uitvoert of doet uitvoeren, alsook op alles wat hij gezien, geweten, vernomen, vastgesteld, ontdekt of gemeld heeft bij de uitoefening of in het kader van de uitoefening van zijn activiteit.

Art. 7. In sommige gevallen voorzien door de wetgeving of door de rechtspraak, is het de psycholoog toegestaan informatie die onder het beroepsgeheim valt, toch vrij te geven.

Art. 8. Voor een rechtbank of een tuchtoverheid mag de psycholoog voor zijn eigen verdediging gegevens bekendmaken die onder het beroepsgeheim vallen.

Hij kan het beroepsgeheim niet inroepen om zijn eigen fouten of die van een derde te verbergen.

Art. 9. Telkens wanneer het de psycholoog toegestaan is informatie die onder het beroepsgeheim valt, vrij te geven, maakt hij voorzichtig gebruik van die mogelijkheid, onder andere om de belangen van de cliënt of de proefpersoon te beschermen en om het vertrouwen in het beroep niet te schaden.

De psycholoog kan de hulp van vakgenoten inroepen om de situaties te beoordelen waarin informatie die onder het beroepsgeheim valt, zou kunnen vrijgegeven worden.

Lorsque le psychologue décide de révéler des informations couvertes par le secret professionnel, il limite cette divulgation aux informations qui sont strictement nécessaires à l'exercice de sa mission.

Wanneer de psycholoog beslist om informatie die onder het beroepsgeheim valt, vrij te geven, beperkt hij die verspreiding tot de informatie die strikt noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn opdracht.

Art. 10. Le seul accord du client, du sujet ou du tiers autorisé, ne dispense pas le psychologue de son obligation de respecter le secret professionnel.

Art. 10. Het akkoord van de cliënt, de proefpersoon of de gemachtigde derde alleen ontslaat de psycholoog niet van de verplichting om het beroepsgeheim na te leven.

Art. 11. A la demande de son client ou de son sujet, le psychologue peut lui remettre une attestation. Après consultation avec son client ou son sujet, le psychologue est seul habilité à décider du contenu et de l'opportunité de lui remettre une attestation.

Art. 11. Als zijn cliënt of proefpersoon erom vraagt, kan de psycholoog hem een attest overhandigen. Na overleg met zijn cliënt of proefpersoon kan alleen de psycholoog beslissen over de inhoud en of het aangewezen is om hem een attest te overhandigen.

Art. 12. Le psychologue peut partager des données confidentielles en sa possession en vue d'optimiser l'efficacité de son travail. A cet effet, il applique les règles cumulatives relatives au secret professionnel partagé : information préalable, accord de la personne qui confie le secret, dans le seul intérêt de celui-ci, limité à ce qui est strictement indispensable, uniquement avec des personnes soumises au secret professionnel œuvrant dans le cadre d'une même finalité.

Art. 12. De psycholoog kan vertrouwelijke gegevens waarover hij beschikt, delen om de doeltreffendheid van zijn werk te optimaliseren. Hiertoe past hij de cumulatieve regels betreffende het gedeeld beroepsgeheim toe: voorafgaande inlichting, akkoord van de persoon die het hem toevertrouwt, uitsluitend in het belang van deze laatste, beperkt tot wat strikt noodzakelijk is, uitsluitend met personen die aan het beroepsgeheim onderworpen zijn en die in het kader van eenzelfde finaliteit handelen.

Art. 13. Ni la fin de la relation professionnelle, ni le décès du client ou du sujet, ni l'autorisation d'un héritier ne libèrent le psychologue du secret professionnel.

Art. 13. Noch het einde van de professionele relatie, noch het overlijden van de cliënt of proefpersoon, noch de toelating van één van de erfgenamen heffen het beroepsgeheim van de psycholoog op.

Section 2 – Le devoir de discrétion

Afdeling 2 – De discretieplicht

Art. 14. Si l'activité exercée par le psychologue n'entre pas dans la catégorie de celles qui le contraignent au secret professionnel, le psychologue reste toutefois tenu à une obligation de discrétion à l'égard de la personne avec qui il est ou a été en relation.

Art. 14. Als de activiteit van de psycholoog niet behoort tot de categorie van activiteiten die hem verplichten tot het beroepsgeheim, blijft de psycholoog toch gehouden tot een discretieplicht ten overstaan van de persoon met wie hij in contact is of was.

Section 3 – Les relations avec les clients, les sujets et les tiers

Afdeling 3 – De relatie met de cliënten, proefpersonen en derden

Art. 15. Le psychologue prend en considération le contexte éventuellement litigieux dans lequel son avis est sollicité. Dans les situations de séparations conjugales, le psychologue respecte la législation relative à l'exercice conjoint de l'autorité parentale.

Art. 15. De psycholoog houdt rekening met een eventuele conflictueuze context waarbinnen zijn advies wordt gevraagd. In situaties van echtscheidingen respecteert de psycholoog de wetgeving betreffende de gezamenlijke uitoefening van het ouderlijk gezag.

Art. 16. En cas de demande d'examen d'un enfant par ceux qui exercent l'autorité parentale, les

Art. 16. Bij een aanvraag tot onderzoek van een kind door diegenen die het ouderlijk gezag

conclusions de l'examen effectué par le psychologue ne peuvent être remises qu'aux personnes habilitées à les recevoir et dans le respect de la législation relative aux droits des patients et à l'incapacité.

uitoefenen, mogen de besluiten van het onderzoek uitgevoerd door de psycholoog alleen bezorgd worden aan de personen die daartoe bevoegd zijn en in overeenstemming met de wetgeving betreffende de rechten van patiënten en de ongeschiktheid.

Art. 17. Le consentement libre et informé du client, du sujet ou de son représentant légal doit être obtenu avant tout enregistrement des données qui le concernent ainsi qu'avant son utilisation, sauf exceptions prévues par la législation. Au sens du présent Code, on entend par enregistrement notamment tout support manuscrit, matériel audiovisuel ou informatique. Cette règle vaut également pour le transfert de données à quelque fin que ce soit.

Art. 17. De vrije en geïnformeerde toestemming van de cliënt, proefpersoon of zijn wettelijk vertegenwoordiger is vereist voorafgaand aan elke registratie en gebruik van de gegevens die op hem betrekking hebben, behalve bij de uitzonderingen voorzien door de wetgeving. In de zin van deze code wordt onder registratie verstaan onder andere elke handgeschreven, audiovisuele of informaticadrager. Dit geldt eveneens voor de overdracht van gegevens voor om het even welk doel.

Toute personne garde le droit d'accès à l'enregistrement des données la concernant et uniquement à celles-ci. Le psychologue fait en sorte que les documents issus de son travail soient toujours présentés et conservés de manière à sauvegarder le secret professionnel.

Elke persoon behoudt het toegangsrecht tot de geregistreerde gegevens die hem aangaan en alleen tot die gegevens. De psycholoog zorgt ervoor dat de documenten die het resultaat zijn van zijn werk, altijd op dusdanige wijze worden opgemaakt en bewaard dat het beroepsgeheim gevrijwaard wordt.

Art. 18. Lors d'un travail avec un groupe ou une famille, le psychologue informe les participants à la séance de la possibilité que soit révélé un aspect quelconque de la vie privée de l'un ou l'autre d'entre eux. Il leur demande de respecter le caractère confidentiel des informations qu'ils pourraient apprendre durant cette séance.

Art. 18. Wanneer de psycholoog met een groep of een familie werkt, brengt hij de deelnemers aan sessie ervan op de hoogte dat en willekeurig aspect van het privéleven van een van hen bekend gemaakt kan worden. Hij vraagt hen om de vertrouwelijke aard van de gegevens waarvan zij tijdens de sessie kennis kunnen krijgen, te respecteren.

Art. 19. Le psychologue refuse toute expertise ou autre mission confiée par un tiers autorisé concernant un sujet ou un client rencontrés lors d'autres relations professionnelles, que ces relations professionnelles soient terminées ou non.

Art. 19. De psycholoog weigert elke expertise of andere opdracht gevraagd door een gemachtigde derde betreffende een proefpersoon of een cliënt die hij heeft ontmoet in het kader van andere beroepsrelaties, ongeacht of deze beroepsrelaties beëindigd zijn of niet.

Le psychologue qui agit à la demande d'un tiers autorisé informe de manière explicite et complète le sujet ou le client du cadre dans lequel sa mission se déroule, de la nature de sa mission, du fait que toutes les informations recueillies pourront être transmises à l'autorité qui a demandé l'expertise, et de toutes les autres exceptions que cette mission peut entraîner du point de vue de l'obligation au secret professionnel.

De psycholoog die handelt op vraag van een gemachtigde derde, brengt de proefpersoon of de cliënt expliciet en volledig op de hoogte van het kader waarbinnen hij zijn opdracht uitoefent, van de aard van zijn opdracht, van het feit dat alle ingewonnen informatie bezorgd zal kunnen worden aan de overheid die de expertise gevraagd heeft en van alle andere uitzonderingen die de opdracht met zich mee kan brengen vanuit het standpunt van verplichting tot het beroepsgeheim.

Le psychologue rapporte au tiers autorisé les informations en lien direct avec la mission qui lui a été confiée. Les autres informations restent

De psycholoog brengt bij de gemachtigde derde verslag uit over de informatie die rechtstreeks verband houdt met de hem toevertrouwde

couvertes par le secret professionnel.

opdracht. De andere informatie blijft gedekt door het beroepsgeheim.

Lorsque la mission confiée par un tiers autorisé a pris fin depuis un délai d'au moins trois ans, le psychologue peut accepter, à la demande explicite de la personne concernée, de la prendre en traitement ou pour toute autre intervention.

Als de opdracht toevertrouwd door een gemachtigde derde al minstens drie jaar voordien beëindigd is, mag de psycholoog de betrokken persoon op zijn uitdrukkelijke vraag opnieuw in behandeling nemen of op een andere manier tussenkomen.

Art. 20. Le psychologue qui agit en qualité de chargé d'enseignement ou de formation respecte le secret professionnel et l'obligation de discrétion. La présentation en personne d'un client ou d'un sujet aux seules fins d'enseignement ou de formation est interdite.

Art. 20. De psycholoog belast met een onderwijs- of vormingsopdracht, leeft het beroepsgeheim en de discretieplicht na. De presentatie in persoon van een cliënt of proefpersoon voor loutere onderwijs- of vormingsdoeleinden is verboden.

Le psychologue qui souhaite utiliser dans le cadre d'une formation des données enregistrées relatives à un enfant, doit tenir compte de la capacité de discernement atteint par l'enfant à ce moment-là.

De psycholoog die de opgeslagen gegevens met betrekking tot een kind wil gebruiken in het kader van een opleiding, moet rekening houden met het onderscheidingsvermogen van het kind op dat moment.

Les illustrations audiovisuelles et les observations directes, dans le cadre de l'enseignement ou d'une formation, sont autorisées pour autant que les participants aient été avertis des normes et règles déontologiques en la matière. L'anonymat du client ou du sujet doit être préservé, sauf accord écrit de celui-ci.

Audiovisuele afbeeldingen en directe observaties in het kader van onderwijs of vorming zijn toegestaan voor zover de deelnemers verwittigd zijn over de deontologische normen en regels ter zake. De anonimiteit van de cliënt of proefpersoon moet gevrijwaard worden, behoudens schriftelijk akkoord van zijnentwege.

Chapitre 2. Dispositions finales

Hoofdstuk 2. Slotbepalingen

Art. 3. Le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. De minister bevoegd voor Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à

Gegeven te

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre des Classes moyennes, des
Indépendants et des PME,

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen en
KMO's,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'D' followed by a smaller 'U' and a long horizontal stroke.

Denis DUCARME